

No. 9283

---

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN  
AND NORTHERN IRELAND  
and  
ITALY**

**Exchange of notes constituting an agreement concerning the exemption from customs duties of material imported by cultural institutes in the United Kingdom and Italy. London, 1 September 1965**

*Official texts: English and Italian.*

*Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 23 October 1968.*

---

**ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE  
ET D'IRLANDE DU NORD  
et  
ITALIE**

**Échange de notes constituant un accord exemptant de droits de douane les articles importés par les établissements culturels du Royaume-Uni et d'Italie. Londres, 1<sup>er</sup> septembre 1965**

*Textes officiels anglais et italien.*

*Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 23 octobre 1968.*

No. 9283. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF THE ITALIAN REPUBLIC CONCERNING THE EXEMPTION FROM CUSTOMS DUTIES OF MATERIAL IMPORTED BY CULTURAL INSTITUTES IN THE UNITED KINGDOM AND ITALY. LONDON, 1 SEPTEMBER 1965

---

I

*The Secretary of State for Foreign Affairs to the Italian Chargé d'Affaires*

FOREIGN OFFICE, S.W.1

1 September, 1965

Sir,

I have the honour to refer to the recent discussions between representatives of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Italian Republic concerning the exemption from customs duties of material imported by cultural institutes in the United Kingdom and Italy.

I now have the honour to inform you that the Government of the United Kingdom are prepared to conclude an Agreement with the Government of the Italian Republic in the following terms :

- (1) The import into the United Kingdom by or on behalf of any Italian cultural institute in the United Kingdom established in accordance with Article II of the Anglo-Italian Cultural Convention of the 28th of November, 1951,<sup>2</sup> of any material referred to in Article X of that Convention shall, where appropriate, be accorded relief from customs duties in accordance with the law and practice existing from time to time in the United Kingdom.
- (2) The import into Italy of any material referred to in Article X of that Convention shall be accorded relief from customs duties and import tax, provided that it is destined for a British cultural institute in Italy maintained or established in accordance with Article II of that Convention.
- (3) The provisions in sub-paragraph 2 above shall be regarded as having taken effect from the date of entry into force of the Anglo-Italian Cultural Convention of the 28th of November, 1951.

---

<sup>1</sup> Came into force on 23 April 1968, the date on which the Government of the Italian Republic notified the Government of the United Kingdom that it had given effect to the appropriate measures, in accordance with the provisions of the said notes.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, Vol. 172, p. 27.

If the foregoing proposals are acceptable to the Government of the Italian Republic I have the honour to suggest that the present Note and your reply in that sense shall be regarded as constituting an Agreement between the two Governments in this matter. I have further to suggest that the Agreement shall enter into force on the date on which the Government of the Italian Republic shall notify the Government of the United Kingdom that they have given effect to the appropriate measures and shall remain in force until six months after the date on which either Government shall have given notice of termination.

I have the honour to be, with high consideration, Sir, your obedient Servant.

For the Secretary of State :

Robert CECIL

## II

### *The Italian Chargé d'Affaires to the Secretary of State for Foreign Affairs*

Londra, 1° settembre 1965

Eccellenza,

ho l'onore di accusare ricevuta della Nota di Vostra Eccellenza in data odierna la quale tradotta ha il seguente tenore :

« Ho l'onore di riferirmi ai colloqui intervenuti tra i Rappresentanti del Governo del Regno Unito di Gran Bretagna e dell'Irlanda del Nord e del Governo della Repubblica Italiana circa l'esenzione dai diritti di dogana sul materiale importato dagli Istituti culturali nel Regno Unito ed in Italia.

« Ho ora l'onore di informare la Signoria Vostra che il Governo del Regno Unito è disposto a concludere con il Governo della Repubblica Italiana un Accordo nei seguenti termini :

- 1) L'importazione nel Regno Unito da parte o per conto degli Istituti culturali italiani nel Regno Unito, contemplati dall'Art. 2 dell'Accordo culturale italo-inglese del 28 novembre 1951, del materiale previsto dall'Art. 10 di detto Accordo, godrà, se del caso, della esenzione dai diritti di dogana in conformità con la legislazione e la prassi esistenti nel tempo nel Regno Unito.
- 2) L'importazione in Italia, da parte o per conto degli Istituti culturali britannici in Italia, contemplati dall'Art. 2 dell'Accordo culturale italo-inglese del 28 novembre 1951, del materiale previsto dall'Art. 10 di detto Accordo, sarà esente da diritti di dogana e da tasse di importazione.
- 3) Le disposizioni del paragrafo 2 suddetto avranno effetto dalla data dell'entrata in vigore dell'Accordo culturale italo-inglese del 28 novembre 1951.

« Se il Governo italiano concorda su quanto precede, ho l'onore di proporre che la presente Nota e quella di risposta della Signoria Vostra dello stesso senso costituiscano un Accordo tra i nostri due Governi in questa materia. Propongo altresì che l'Accordo entri in vigore il giorno in cui il Governo italiano avrà notificato al Governo del Regno Unito di avere effettuato gli adempimenti previsti a tal fine e rimarrà in vigore fino a sei mesi dopo la data in cui uno dei due Governi avrà notificato la denuncia ».

In risposta ho l'onore di informare Vostra Eccellenza che il Governo della Repubblica italiana accetta le proposte suddette e che pertanto considera la Nota di Vostra Eccellenza e la presente risposta quale Accordo tra i due Governi in questa materia che entrerà in vigore il giorno in cui il Governo italiano avrà notificato al Governo del Regno Unito di avere effettuato gli adempimenti previsti a tal fine e rimarrà in vigore fino a sei mesi dopo la data in cui uno dei due Governi avrà notificato la denuncia.

Gradisca, Eccellenza, i sensi della mia più alta considerazione.

Paolo PANSA CEDRONIO  
Incaricato d'Affari a.i.

[TRANSLATION<sup>1</sup> — TRADUCTION<sup>2</sup>]

London, 1 September 1965

Excellency,

I have the honour to acknowledge the receipt of Your Excellency's Note of today's date which, in translation, reads as follows :

[*See note I*]

In reply, I have the honour to inform Your Excellency that the foregoing proposals are acceptable to the Government of the Italian Republic who therefore regard Your Excellency's Note and this reply as constituting an Agreement between the two Governments in this matter which shall enter into force on the date on which the Government of the Italian Republic shall notify the Government of the United Kingdom that they have given effect to the appropriate measures and shall remain in force until six months after the date on which either Government shall have given notice of termination.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

Paolo PANSA CEDRONIO  
Chargé d'Affaires a.i.

---

<sup>1</sup> Translation by the Government of the United Kingdom.

<sup>2</sup> Traduction du Gouvernement du Royaume-Uni.